

OLIVIA CHADELLE

Traductrice et relectrice du français/espagnol
vers l'anglais

37 Sussex Road, Sidcup,
DA14 6LG, Royaume-Uni

+44 (0) 7547 957 820

Olivia.chadelle@gmail.com

PROFIL

Une traductrice et relectrice avec plus de 3 ans d'expérience professionnelle. Je parle français couramment après avoir vécu en France et en Afrique francophone, et espagnol après avoir vécu en Espagne et avoir voyagé dans de nombreux pays d'Amérique du Sud. Toutes ces expériences m'ont apporté la capacité de traduire efficacement, en comprenant notamment les nuances culturelles qui peuvent poser problème pour les traducteurs avec moins d'expérience dans le pays de la langue source. Je suis dévouée à fournir des traductions de haut niveau.

EXPERIENCES

LANGUE MATERNELLE

Anglais (Royaume-Uni)

Depuis Juillet 2018

Traductrice Indépendante • Olivia's Language Services

LANGUE SOURCE

Français
Espagnol

Juin 2017 - Mars 2019

Assistante Politique • Westminster City Council

Juin 2015 – Juin 2017

Assistante Parlementaire • Parlement Britannique

SPECIALITES

Gouvernement
Fitness et bien-être
Sport
Ressource Humaines
Tourisme et Voyages
Commerce
Education
Droits de l'Homme

Mai 2015 – Juin 2015

Stagiaire de Traductions et Evènements • Planet Earth Institute,
Londres, Royaume-Uni

Septembre 2013 – Mars 2014

Stagiaire et Traductrice • National Council of Women, Victoria,
Australie

Mai 2011 – Février 2012

Traductrice et Interprète • Première Dame du Gabon, Afrique

Les documents récemment traduits et relu:

- * Blogs de ressources humaines
- * Rapport d'audit
- * Contrat de logement pour les vacances
- * Jugements de tribunaux
- * Bulletins scolaires
- * Contrats d'entreprises
- * Rapports médicaux et d'essais

EDUCATION

2012 – 2014

MASTER Relations Internationales • Université de Melbourne (Australie)

2006 – 2010

BA (Hons) Français et Espagnol (2:1) • Université de Sheffield (Royaume-Uni)

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Site web: <https://olivitranslations.com>

Logiciels: SDL Trados; Microsoft Office

Profil proz: <https://www.proz.com/profile/2547656>